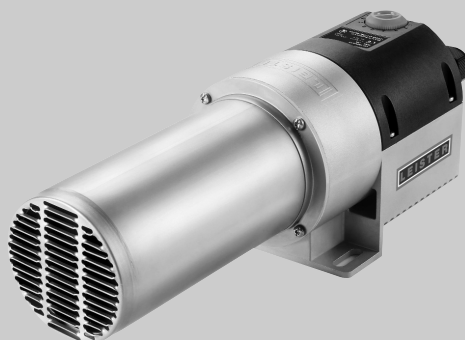




LHS PREMIUM LHS SYSTEM



Leister Process Technologies
Galileo-Strasse 10
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland

Tel. +41-41662 74 74

Fax +41-41662 74 16

www.leister.com
sales@leister.com



Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und zur weiteren Verfügung aufbewahren.

LHS PREMIUM / LHS SYSTEM

Luftherhitzer

Anwendung

Die Leister Luftherhitzer LHS PREMIUM und LHS SYSTEM eignen sich für den Einbau in Maschinen, Anlagen oder Geräte und sind für den Dauerbetrieb ausgelegt.

- **Trocken- und Aufheizprozesse** verschiedenster Art
- **Schrumpfen und Schweißen** von Verpackungsfolien und Formteilen
- **Heizen** von Durchlauföfen und Behältern
- **Aktivieren und Lösen** von lösungsmittelfreien Klebstoffen und Schmelzklebern
- **Sterilisieren** von Verpackungsmaterialien wie Flaschen, Korken und Behältern
- **Trennen und Verschmelzen** von synthetischen Fäden und Geweben
- **Lötvorgänge** an dünnen Blechteilen
- **Beschleunigen** von Mischprozessen und **Auflösen** von Schäumen, die beim Mischen oder bei Abfüllvorgängen entstehen
- **Schweißen** von thermoplastischen Kunststoffen
- **Entfernen** von Kunststoff-Pressgrat
- **Glänzen** der Kunststoff-Oberflächen



Warnung



Lebensgefahr beim Öffnen des Gerätes, da spannungsführende Komponenten und Anschlüsse freigelegt werden. Vor dem Öffnen des Gerätes muss dieses alpolig vom Netz getrennt werden.



Feuer- und Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Einbau und Gebrauch von Luftherhitzern, besonders in der Nähe von brennbaren Materialien und explosiven Gasen.



Verbrennungsgefahr! Heizelementrohr und Düse nicht in heissem Zustand berühren. Gerät abkühlen lassen. Heissluftstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten.



Vorsicht



Nennspannung, die auf dem Gerät angegeben ist, muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

IEC/EN 61000-3-11; $Z_{max} = 0.065\Omega + j 0.040\Omega$. Gegebenenfalls Elektrizitäts-Versorgungs-Unternehmen konsultieren.



Gerät der Schutzklasse I muss mit Schutzleiter geerdet werden.



Gerät **muss beobachtet** betrieben werden.

Wärme kann zu brennbaren Materialien gelangen, die sich ausser Sichtweite befinden. Gerät darf nur von **ausgebildeten Fachleuten** oder unter deren Aufsicht benützt werden. Kindern ist die Benützung gänzlich untersagt.



Gerät **vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.**

Konformität

Leister Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil/Schweiz bestätigt, dass dieses Produkt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien erfüllt. Richtlinien: 2004/108, 2006/95

Harmonisierte Normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-12, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-6-2, EN 50366, EN 60335-2-45

Kaegiswil, 21.12.2007

Christiane Leister Christiane Leister, Firmeninhaberin

Entsorgung



Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. **Nur für EU-Länder:** Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Technische Daten	20S	20L	40S	40L	60S	60L	
Spannung	V~	120–230	230	120–230	3–230–3–400	3–230–3–480	3–230–3–480
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Leistung	kW	1.0–2.0	3.3	2.0–4.0	2.0–4.0	4.0–9.0	5.0–16.0
Luftmenge	l/min.	min. 100	min. 200	min. 200	min. 200	min. 300	min. 400
Temperatur	°C	max. 650	max. 650	max. 650	max. 650	max. 650	max. 650
Umgebungs- Temperatur	°C	<65	<65	<65	<65	<65	<65
Max. Zuluft- Temperatur	°C	<80	<80	<80	<80	<80	<80
Gewicht	kg	0.55	0.65	0.85	0.95	3.15	3.65
Masse	mm	237×97×92	267×97×92	246×112×103	276×112×103	364×116×137	364×116×137
Konformitäts- zeichen		CE	CE	CE	CE	CE	CE
Sicherheits- zeichen		Ⓢ	Ⓢ	Ⓢ	Ⓢ	Ⓢ	Ⓢ
Zertifizierungsart		CCA	CCA	CCA	CCA	CCA	CCA
Schutzklasse I					Ⓢ	Ⓢ	
Schutzklasse II		□	□	□	□		

Einbau

- Der Einbau muss gewährleisten, dass
 - nur kalte Luft zugeführt wird.
 - kein (Wärme-) Rückstau entsteht.
 - das Gerät nicht vom Heissluftstrahl eines anderen Gerätes angeströmt wird.
- Das Gerät vor mechanischen Vibrationen und Erschütterungen schützen.
- Einbaumasse siehe Seite 7.

Luftversorgung

- Um Gerät und Heizelement zu schützen, darf die vorgeschriebene minimale Luftmenge keinesfalls unterschritten und die maximale Temperatur (heissester Punkt 3 mm vor dem Heizelementrohr gemessen) keinesfalls überschritten werden. Falls die minimale Luftmenge unterschritten wird, muss sofort die Heizleistung unterbrochen werden.
- Luftdurchflussrichtung beachten.
- Als Luftversorgung müssen Leister-Gebläse verwendet werden (Drehrichtung und Kompressionserwärmung beachten).
- Bei staubhaltiger Luft Leister Edelstahlfilter am Gebläse-Ansaugstutzen verwenden. Bei besonders kritischen Stäuben (z.B. Metall-, elektrisch leitende- oder feuchte Stäube) müssen spezielle Filter verwendet werden, um Kurzschlüsse im Gerät zu vermeiden.

Betrieb

- Das Gerät muss gemäss Anschlussschema (Seite 8) durch Fachpersonen angeschlossen werden.
- Es muss sicher gestellt sein, dass die Anschlussleitungen das Heizelementrohr nicht berühren und dem Heissluftstrahl nicht ausgesetzt sind.
- Nach Bedarf entsprechende Düse montieren.
- Es muss darauf geachtet werden, dass die Heissluft frei ausströmen kann, da ansonsten durch Wärmerückstau das Gerät Schaden erleiden kann (Brandgefahr!).
- Achtung: Minimale Luftmenge gemäss technischen Daten (Seite 3) einhalten.
- Netz einschalten.
- Gerät nach dem Heizbetrieb nachkühlen lassen.

Achtung: Gerät immer mit Luftversorgung betreiben!

LHS PREMIUM

Heizleistung mit rotem **Potentiometer für Leistungseinstellung (8)** stufenlos einstellbar.

LHS SYSTEM

Heizleistung über **Steuerungsanschlüsse (10), (11)** stufenlos einstellbar.

Für stufenlose Leistungseinstellung mit Potentiometer, beiliegenden roten Knopf montieren.

Hinweis:

Für Leistungseinstellung über **Steuerungsanschlüsse (10), (11)** muss **Potentiometer (8)** auf 0 gestellt sein.

Funktion Heizelementschutz

Überhitzt das Heizelement, wird die Leistungszufuhr zum Heizelement unterbrochen und der Arbeitskontakt des Alarmrelais geöffnet. Dieser kann optional zur Fehlererkennung ausgewertet werden.

Funktion Geräteschutz

Überhitzt das Gerät (zu warme Zuluft oder Wärmerückstau), wird die Leistungszufuhr zum Heizelement unterbrochen und der Arbeitskontakt des Alarmrelais geöffnet. Dieser kann optional zur Fehlererkennung ausgewertet werden.

Massnahmen beim Ansprechen des Heizelement- oder Geräteschutzes

- Gerät 10 Sekunden vom Netz trennen
- Luftzufuhr überprüfen
- Luftmenge überprüfen
- Luftdurchlass überprüfen
- Gerät wieder mit Netz verbinden

LHS PREMIUM / LHS SYSTEM

1. Kabelverschraubung (Netzanschluss)
2. Verschlusschraube (optional Ausgang Alarmkontakt)
3. Einblasstutzen
4. Leistungsteil
5. Befestigungsglaschen
6. Heizelementrohr
7. Geräteabdeckung mit Steuerungsteil

LHS PREMIUM

8. Potentiometer (rot) für Leistungseinstellung

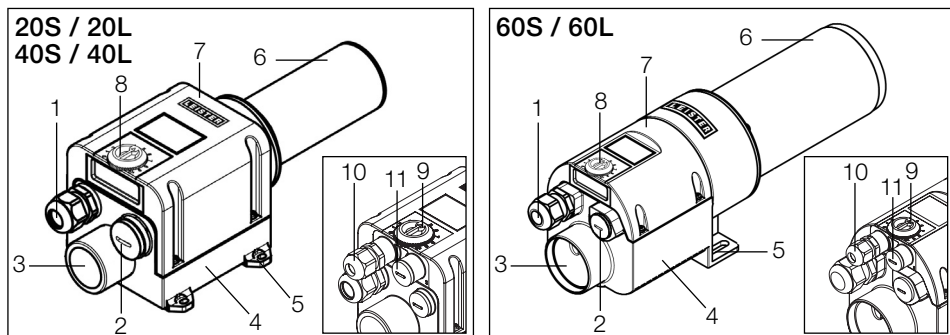
LHS SYSTEM

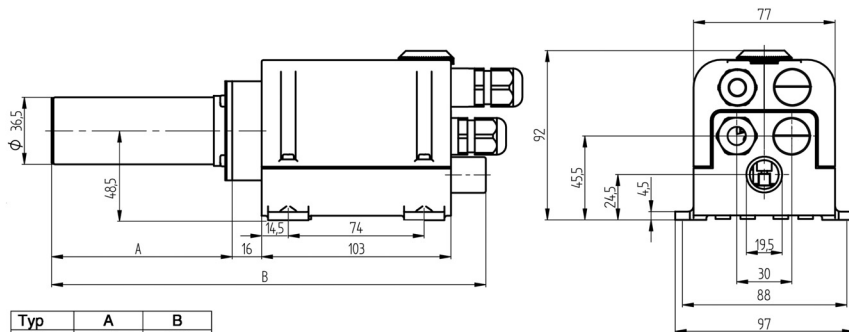
9. Blindabdeckung (schwarz) (nicht für Leistungseinstellung)
10. Steuerungsanschluss 1: 4 – 20 mA
11. Steuerungsanschluss 2: 0 – 10VDC

Hinweis

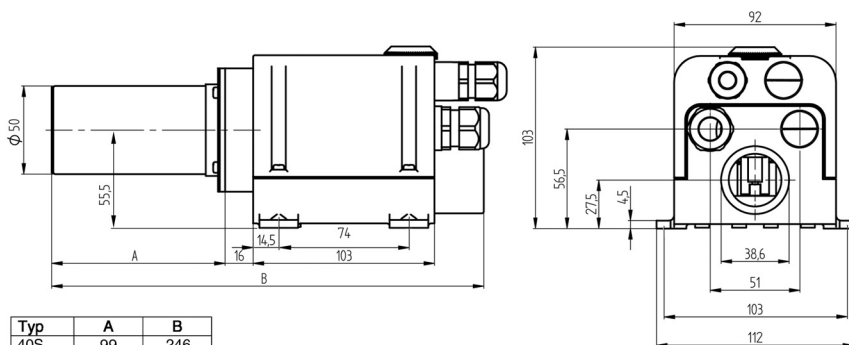
Upgrade von Luftherhitzer LHS PREMIUM auf LHS SYSTEM durch Wechseln der **Geräteabdeckung mit Steuerungsteil (7)** möglich (als Zubehör erhältlich).

Für Leistungseinstellung über **Steuerungsanschlüsse (10), (11)** muss **Potentiometer (8)** auf 0 gestellt sein.

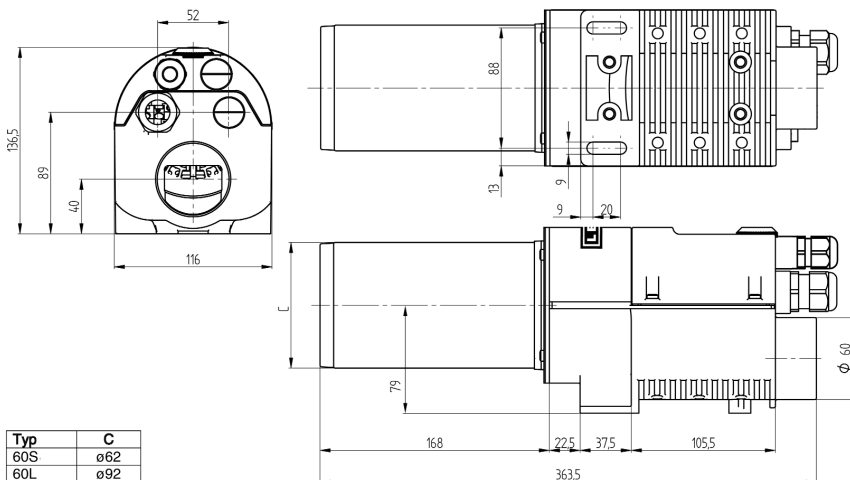




Typ	A	B
20S	99	237
20L	129	267



Typ	A	B
40S	99	246
40L	129	276

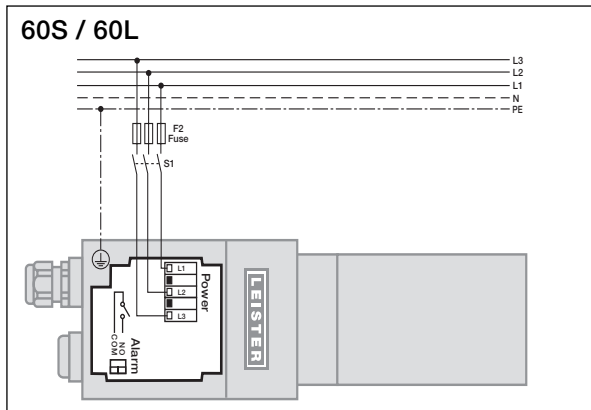
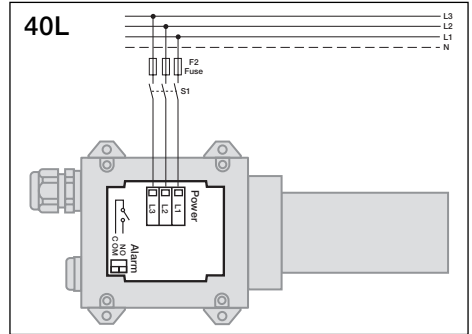
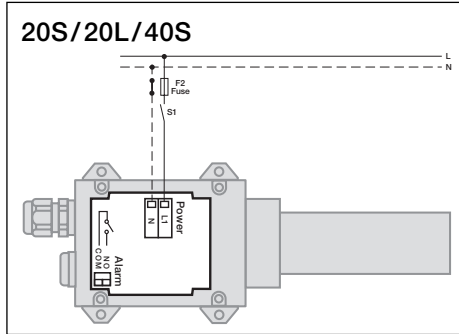


Typ	C
60S	$\phi 62$
60L	$\phi 92$

Anschlussschema Leistungsteil

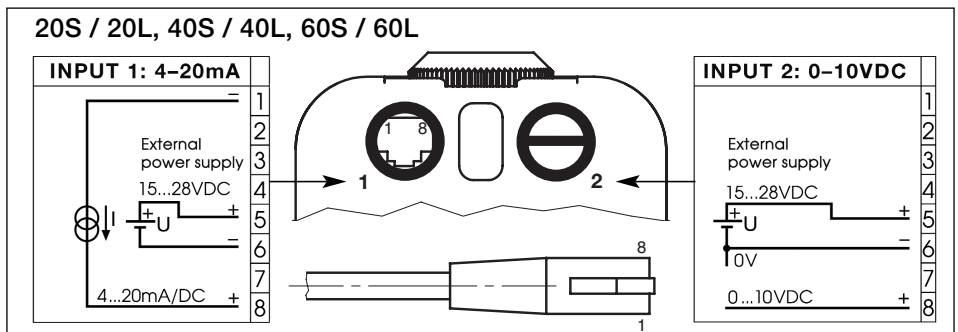
LHS PREMIUM / LHS SYSTEM

- S1:** Im Netzanschluss muss eine geeignete Vorrichtung zur allpoligen Trennung vom Netz mit einem Kontaktabstand von 3 mm vorhanden sein!
- Alarm:** Relaiskontakt SPST-NO
250VAC / 30VDC, 3A $\cos\varphi = 1$



Anschlussschema Steuerungsteil

LHS SYSTEM



Schulung

Leister Process Technologies sowie deren autorisierte Service-Stellen bieten kostenlose Kurse im Bereich der Anwendungen an (Seite 2).

3D Zeichnungen

3D-Zeichnungen der Luffterhitzer LHS-Linie sind als STP-Datei bei ihrer **Service-Stelle** oder **sales@leister.com** erhältlich.

Zubehör

- Es darf nur Leister-Zubehör verwendet werden.
- Zubehör unter www.leister.com

Service und Reparatur

- Reparaturen sind ausschliesslich von autorisierten **Leister Service-Stellen** ausführen zu lassen. Diese gewährleisten **innert 24 Stunden** einen fachgerechten und zuverlässigen **Reparatur-Service** mit Original-Ersatzteilen gemäss Schaltplänen und Ersatzteillisten.

Gewährleistung

- Für dieses Gerät besteht eine grundsätzliche Gewährleistung von einem (1) Jahr ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Heizelemente sind von dieser Gewährleistung ausgeschlossen.
- Weitere Ansprüche sind, vorbehältlich gesetzlicher Bestimmungen, ausgeschlossen.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemässe Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Keine Ansprüche bestehen bei Geräten, die vom Käufer umgebaut oder verändert worden sind.

Technische Änderungen vorbehalten



Your authorised Service Centre is:

Leister Process Technologies
Galileo-Strasse 10
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland
Tel. +41-41662 74 74
Fax +41-41662 74 16
www.leister.com
sales@leister.com